Организация Объединенных Наций A/58/6 (Sect. 13)/Add.1

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов*

Часть IV
Международное сотрудничество в целях развития

Раздел 13
Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО**

(Программа 9 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов)***

Содержание

Стр.

Общий обзор 2

Программа работы 7

Приложение

Регулярные мероприятия, которые не будут осуществляться в двухгодичном периоде 2004–2005 годов 22

* Утвержденный бюджет будет впоследствии опубликован в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 6* (A/58/6/Rev.1).

** Представление настоящего документа было задержано ввиду необходимости проведения широких консультаций со Всемирной торговой организацией, которая является соучредителем Центра по международной торговле.

*** *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6* (A/57/6/Rev.1).

03-57755 (R) 291003 311003

Раздел 13
Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

(Программа 9 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов)

Общий обзор

Общий объем бюджета: 65 098 600 швейцарских франков (до пересчета); 65 334 400 швейцарских франков (после пересчета)

Доля Организации Объединенных Наций: 32 313 800 швейцарских франков (до пересчета); 32 431 700 швейцарских франков (после пересчета)

13.1 Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ) — совместное учреждение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирной торговой организации (ВТО) в области технического сотрудничества — является центром координации всей деятельности Организации Объединенных Наций по техническому содействию в области поощрения торговли, как это было подтверждено Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1819 (LV) от 9 августа 1973 года. Центр отвечает за осуществление подпрограммы 6 «Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта» программы 9 «Торговля и развитие» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов. Организация Объединенных Наций и ВТО вносят равные взносы в регулярный бюджет ЦМТ. Пересмотренные бюджетные процедуры для ЦМТ были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее решении 53/411 B от 18 декабря 1998 года. Эти процедуры в настоящее время пересматриваются.

13.2 В рамках своей деятельности в области технического сотрудничества Центр сосредотачивает свое внимание на создании и укреплении потенциала предпринимательского сектора в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, с тем чтобы он мог конкурировать на международных рынках. Содействие в области создания потенциала обеспечивается за счет распространения информации, профессиональной подготовки и предоставления консультационных услуг. Основными клиентами такой технической помощи являются учреждения государственного и частного секторов и учрежденческие сети в странах-партнерах, которые оказывают специализированные услуги по содействию торговле экспортерам.

13.3 Важное значение торговли как одного из основных факторов содействия развитию получает все более широкое признание. В Декларации, принятой на четвертой Конференции на уровне министров ВТО (Доха, ноябрь 2001 года), вновь было заявлено о ее поддержке ценной работы ЦМТ и содержался призыв к ее активизации. В Монтеррейском консенсусе, принятом на Международной конференции по финансированию развития (Монтеррей, Мексика, март 2002 года), было подтверждено, что государства-члены привержены делу поощрения торговли как движущей силы развития, и подчеркивалось, что особое внимание следует уделить наименее развитым странам и развитию в Африке, в том числе с помощью Комплексной платформы для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам, Объединенной комплексной программы технической помощи, Глобального целевого фонда для осуществления Повестки дня ВТО в области развития, принятой в Дохе, и в рамках деятельности Центра по международной торговле. Таким образом, как в Декларации, так и в Консенсусе подчеркивается стратегическое значение для процесса развития технической помощи в вопросах торговли и создания соответствующего потенциала.

13.4 В заявлении, принятом на пятой Конференции министров ВТО (Канкун, Мексика, сентябрь 2003 года), в заключении были подтверждены все декларации и решения, принятые в Дохе, и обязательство принимать меры для их всестороннего и добросовестного выполнения. Таким образом, со стороны как получателей, так и доноров — как национальных, так и многосторонних — ожидается увеличение просьб о расширении услуг ЦМТ. ЦМТ намерен в полной мере выполнить свою роль. Он будет стремиться к консолидации и расширению партнерских отношений между государственным и предпринимательским секторами, а также сетей в развивающихся странах и странах с переходной экономикой и сосредоточит свою деятельность на осуществлении Повестки дня в области развития, принятой в Дохе.

13.5 Отражением широкого признания вклада технической помощи в вопросах торговли в процесс развития является значительное расширение в последние годы спроса на услуги ЦМТ со стороны бенефициаров. В 2001 и 2002 годах благодаря щедрым взносам сообщества доноров объем технической помощи, оказываемой ЦМТ, возрастал на 20 процентов ежегодно. Центр стремится сохранить такие темпы роста в 2003 и 2004 годах.

13.6 Ограниченные размеры ЦМТ и расширение масштабов и многообразия спроса на его услуги по содействию торговли привели к тому, что Центр внедрил триединый подход к осуществлению деятельности в области технического сотрудничества. Первое направление охватывает применение таких инструментов повышения конкурентоспособности, как руководства, методологии и контрольные показатели, отражающие передовую практику, главным образом на основе электронного сотрудничества с национальными партнерами, и оказание технической поддержки через Интернет. Соответственно, исследования в штаб-квартире все шире сосредоточиваются на разработке и апробировании таких инструментов и упрощении процесса их адаптации к местным условиям. Второе направление заключается в развитии партнерских отношений с другими специализированными организациями, оказывающими техническую помощь, в области разработки и осуществления таких межучрежденческих и многострановых проектов, как Комплексная платформа технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам и Объединенная комплексная программа технической помощи, — подход, направленный на максимальное использование возможностей слаженного взаимодействия учреждений, осуществляющих техническое сотрудничество. Третье направление охватывает оказание специализированной технической помощи по линии национальных и региональных проектов за счет сочетания информационных услуг, профессиональной подготовки и консультирования.

13.7 Объединенная консультативная группа по Центру по международной торговле, которая является главным межправительственным форумом Центра по выработке политики и открыта для участия государств — членов ЮНКТАД и ВТО, ежегодно проводит обзор программы работы ЦМТ. Доклады и рекомендации Объединенной консультативной группы ежегодно рассматриваются Генеральным советом ВТО и Советом по торговле и развитию ЮНКТАД. Кроме того, ежегодно проводится неофициальная сессия Группы, посвященная обзору конкретной деятельности ЦМТ.

13.8 Увеличение числа изданий в двухгодичном периоде 2004–2005 годов по сравнению с двухгодичным периодом 2002–2003 годов обусловлено пересмотром методологии представления отчетности по программе изданий. Увеличение числа периодических изданий частично обусловлено включением в их число материалов, определявшихся ранее в качестве технических, и организацией новых периодических изданий. Увеличение числа непериодических изданий, указанное в таблице 13.1, в значительной степени обусловлено включением в их число различных непериодических изданий по темам, связанным с деятельностью Центра по созданию потенциала. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов программа изданий была пере-

смотрена и было принято решение включить эти материалы в список непериодических изданий.

Таблица 13.1

Сводная информация об изданиях (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы)

Издания	*Фактические данные за 2000–2001 гг.*	*Оценка на 2002–2003 гг.*	*Оценка на 2004–2005 гг.*
Периодические	30	97	111
Непериодические	40	77	108
Итого	**70**	**174**	**219**

13.9 Подробная информация об основных ожидаемых достижениях и показателях достижения результатов Центра на двухгодичный период 2004–2005 годов и требуемых ресурсах приводится в разделе, озаглавленном «Программа работы». Число этих ожидаемых достижений и показателей достижения результатов указано в таблице 13.2.

Таблица 13.2

Сводная информация о числе ожидаемых достижений и показателей достижения результатов

Компонент	*Число ожидаемых достижений*	*Число показателей достижения результатов*
Программа работы	5	16
Всего	**5**	**16**

13.10 В соответствии с пересмотренными административными процедурами Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов для ЦМТ (A/57/761). Сумма, предложенная в набросках, означала увеличение объема бюджета на 5,4 процента в реальном выражении в соответствии с увеличением, предложенным Генеральным секретарем в набросках бюджета Организации Объединенных Наций. Аналогичная просьба об увеличении ресурсов по линии регулярного бюджета была представлена Генеральному совету ВТО. Эти ресурсы необходимы ЦМТ для того, чтобы он смог достичь своего целевого показателя расширения помощи на 2004 год и сохранять такой уровень в последующие годы. В своей резолюции 57/312 от 18 июня 2003 года Ассамблея приняла к сведению эти наброски, в которых доля Организации Объединенных Наций в бюджетных ассигнованиях ЦМТ оценивалась в 32 977 400 швейцарских франков (что эквивалентно 20 938 000 долл. США при курсе 1,575 швейцарского франка за 1 долл. США).

13.11 Сметная сумма ассигнований по предлагаемому бюджету по программам ЦМТ на двухгодичный период 2004–2005 годов, указанная в настоящем докладе, означает увеличение на 5,5 процента (округленных) в реальном выражении. Это увеличение связано, главным образом, с учреждением шести должностей категории специалистов (3 — класса С-4, 2 — класса С-3 и 1 — класса С-2) и пяти должностей категории общего обслуживания, а также реклассификацией трех должностей (двух должностей класса С-4 в должности класса С-5 и одной должности класса С-2 в должность класса С-3). Все предлагаемые новые должности и ре-

классификация должностей связаны исключительно с основной деятельностью Центра и будут использованы для укрепления потенциала ЦМТ для принятия мер в тех областях, в которых наиболее значителен спрос на техническую помощь, и конкретно в сферах: a) создания потенциала в области разработки стратегий управления на национальном и секторальном уровнях; b) анализа торговых потоков, торговых возможностей, препятствий для доступа на рынки и конкурентоспособности; c) создания потенциала в области пропаганды предпринимательской деятельности в том, что касается процесса торговых переговоров и интеграции экономики развивающихся стран и стран с переходной экономикой в систему многосторонней торговли; d) создания потенциала в сфере торговли услугами; e) расширения и координации крупномасштабных, междисциплинарных, межучрежденческих региональных и межрегиональных проектов; f) расширения технического сотрудничества со странами с переходной экономикой; g) повышения компетентности в вопросах экспорта на уровне индивидуальных предприятий; h) обеспечения наличия инструментов ЦМТ по поддержке конкурентоспособности и развития потенциала для их использования; и i) расширения сферы охвата деятельностью ЦМТ целевых пользователей среди предпринимательских кругов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Финансовые последствия предлагаемого создания 11 новых должностей (3 099 900 швейцарских франков) частично компенсируются предлагаемым упразднением двух должностей — одной должности класса С-2 и одной должности категории общего обслуживания (534 800 швейцарских франков), которые до настоящего времени финансировались в качестве компенсации расходов Управления служб внутреннего надзора в Женеве и Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на услуги, предоставляемые ЦМТ, и переводом соответствующих ресурсов в категорию «Субсидии и взносы», что более точно отражает административные механизмы взаимодействия с этими двумя подразделениями.

13.12 Увеличение на 810 800 швейцарских франков расходов, не связанных с должностями, обусловлено главным образом: a) увеличением ассигнований по линии субсидий и взносов для оплаты расходов на услуги, предоставляемые Управлением служб внутреннего надзора/Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, которые до настоящего времени покрывались за счет выделения эквивалентных ресурсов на две должности (одну класса С-2 и одну категории общего обслуживания), которые предлагается упразднить; b) выполнением содержащегося в резолюции 57/312 Генеральной Ассамблеи решения о выделении ассигнований на издание документов Объединенной консультативной группы на дополнительных языках, а именно на арабском и китайском языках, что приведет к увеличению объема ресурсов, имеющихся в распоряжении Группы, на 160 000 швейцарских франков, компенсируемому главным образом за счет сокращения ассигнований по другим статьям расходов; и c) дополнительными ассигнованиями на мебель и оборудование для новых сотрудников, а также приобретение нового автофургона.

13.13 В таблице 13.3 указаны потребности на двухгодичный период 2004–2005 годов в швейцарских франках. При обменном курсе 1,575 швейцарского франка за 1 долл. США взнос каждой организации на двухгодичный период 2004–2005 годов составит 32 431 700 швейцарских франков, или 20 591 600 долл. США, что на 346 400 долл. США меньше сметной суммы, указанной в набросках бюджета (см. пункт 13.10 выше). В настоящее время на рассмотрении Пятого комитета находится предложение о пересчете суммы бюджета по программам на 2004–2005 годы в целях отражения последних данных об обменных курсах. С учетом этого объем бюджета ЦМТ необходимо будет пересчитать по курсу 1,359 швейцарского франка за 1 долл. США. Таким образом, потребности по разделу 13 составят 23 864 400 долл. США.

13.14 Различные поступления за двухгодичный период 2004–2005 годов в настоящее время прогнозируются в объеме 471 000 швейцарских франков по сравнению со сметной суммой в размере 695 000 швейцарских франков за двухгодичный период 2002–2003 годов. Это уменьшение

обусловлено главным образом сокращением поступлений от аренды ввиду необходимости в помещениях в связи с расширением программы работы ЦМТ и увеличением внутренних потребностей в служебных помещениях, а также изменениями в контрактах с поставщиками услуг.

13.15 Согласно оценкам, в предстоящем двухгодичном периоде объем поступлений внебюджетных ресурсов составит 53 397 000 долл. США (что эквивалентно 72 566 600 швейцарским франкам по курсу 1,359 швейцарского франка за 1 долл. США). Это составляет 52,6 процента от общего объема ресурсов, выделяемых в распоряжение Центра. Внебюджетные ресурсы дополняют ассигнования по регулярному бюджету и позволяют ЦМТ осуществлять прикладные и конкретные проекты в области технического сотрудничества на основе использования инструментов и проведения подготовительной работы, финансируемых за счет ресурсов из регулярного бюджета.

Таблица 13.3

Сметные потребности в ресурсах
(В тыс. швейцарских франков)

Категория	*Ассигнования на 2002–2003 гг.*	*Рост объема ресурсов*		*Итого до пересчета*	*Смета на 2004–2005 гг.*	*Смета на 2004 год*	*Предварительная смета на 2005 год*
		Сумма	*В процентах*				
Должности	47 152,9	2 565,1	5,4	49 718,0	49 836,2	24 713,4	25 122,8
Расходы, не связанные с должностями	14 569,8	810,8	5,6	15 380,6	15 498,2	7 772,6	7 725,6
Всего	**61 722,7**	**3 375,9**	**5,5**	**65 098,6**	**65 334,4**	**32 486,0**	**32 848,4**
Минус поступления	695,0	(224,0)	(32,2)	471,0	471,0	235,5	235,5
Чистая сумма, в покрытии которой участвуют каждая организация-соучредитель	61 027,7	3 599,9	5,9	64 627,6	64 863,4	32 250,5	32 612,9
Взнос каждой организации-соучредителя	30 513,9	1 800,0	5,9	32 313,8	32 431,7	16 125,2	16 306,5

Таблица 13.4

Потребности в должностях

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные ресурсы*		*Итого*	
Категория	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	4	4	–	–	1	1	5	5
С-5	15	17	–	–	–	–	15	17
С-4/3	42	46	–	–	7	7	49	53

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные ресурсы*		*Итого*	
Категория	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*
С-2/1	11	10	–	–	–	–	11	10
Итого	**74**	**79**	**–**	**–**	**8**	**8**	**82**	**87**
Категория общего обслуживания	74	78	–	–	8	8	82	86
Всего	**148**	**157**	**–**	**–**	**16**	**16**	**164**	**173**

Программа работы

13.16 Основное внимание в деятельности Центра уделяется оказанию содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой, и прежде всего их предпринимательскому сектору в создании потенциала, необходимого для реализации всех имеющихся у них возможностей для развития экспорта и совершенствования импортных операций. Центр занимается конкретно оперативными аспектами развития торговли. Его главными партнерами по техническому сотрудничеству являются национальные сети учреждений содействия торговле, занимающихся вопросами конкурентоспособности сектора малых предприятий на мировых рынках. Первоочередное внимание уделяется странам Африки и наименее развитым странам.

13.17 Техническая помощь оказывается на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях. Для поддержки этой деятельности на местах ЦМТ осуществляет активную программу прикладных исследований в штаб-квартире. В рамках этой программы основное внимание уделяется сбору и анализу информации о рынках и анализу торговых возможностей и разработке типовых инструментов для последующей адаптации и применения организациями-партнерами в развивающихся странах и странах с переходной экономикой или отдельными предприятиями. Такая ориентация прикладных исследований обеспечивает высокий уровень технического сотрудничества ЦМТ и фактическое сокращение времени и затрат на осуществление вклада на местах. Все шире используются информационно-коммуникационные технологии в качестве средства содействия проведению исследований и осуществления деятельности, направленной на обеспечение технической помощи.

13.18 ЦМТ осуществляет свою деятельность в области технического сотрудничества в координации со своими соучредителями — ЮНКТАД и ВТО. Кроме того, Центр осуществляет сотрудничество с сетью других многосторонних учреждений, к числу которых относятся Программа развития Организации Объединенных Наций, Международный валютный фонд и Всемирный банк, а также Межправительственное агентство франкоговорящих стран и секретариат Содружества. Расширяется также прямое взаимодействие с двусторонними учреждениями, занимающимися техническим сотрудничеством, главным образом из стран — членов Организации экономического сотрудничества и развития, в области разработки и осуществления программы деятельности на местах. К числу главных партнеров на страновом уровне относятся министерства торговли, национальные организации содействия торговле, торговые и промышленные ассоциации, торговые палаты, учреждения, занимающиеся развитием сектора малых предприятий, и другие специализированные члены национальных сетей содействия торговле.

13.19 Организационная структура Центра, возглавляемого Директором-исполнителем, включает три оперативных отдела и Отдел вспомогательного обслуживания программ. Канцелярия Директора-исполнителя обеспечивает стратегическое руководство в области развития и управления Центра. Она координирует корпоративную программу работы посредством подготовки контроля и исполнения плана работы Центра, а также осуществления ключевых функций по оценке программ и проектов, мобилизации ресурсов и обеспечению корпоративной связи. Канцелярия представляет Центр на директивном уровне перед правительствами, органами Организации Объединенных Наций, ВТО и другими организациями. Она возглавляет деятельность ключевых комитетов по вопросам определения направлений корпоративного развития и директивного управления и стратегической ориентации. На канцелярию Директора-исполнителя возложены также технические и управленческие функции по организации Делового форума. Этот форум стал одним из важнейших направлений деятельности ЦМТ: в настоящее время этой сетью охвачено более 55 стран. Деловой форум, предназначенный для содействия нахождению стратегических решений для ключевых вопросов в области конкурентоспособности за счет выявления и распространения передовой практики и обмена национальным опытом, породил широкий спрос на оказание технической поддержки на местах в деле разработки стратегий и управления на национальном и секторальном уровнях. В двухгодичном периоде 2004–2005 годов ожидается дальнейшее расширение спроса на техническую помощь на стратегическом уровне.

13.20 Отдел координации технического сотрудничества координирует деятельность на местах, включая отношения с базирующимися на местах донорами, и обеспечивает соответствие такой деятельности национальным и региональным потребностям и приоритетам в области поощрения развития торговли. Отдел руководит процессом оценки потребностей в разработке программ Центра и управляет комплексными национальными и региональными проектами. На операции и основное содержание программы работы Отдела оказывает влияние ряд последних событий, например принятие в Дохе Повестки дня в области развития, в которой на ЦМТ возложена главная ответственность за удовлетворение потребностей в области технической помощи в вопросах торговли на оперативном уровне. На межрегиональном уровне особое внимание будет по-прежнему уделяться удовлетворению спроса наименее развитых стран в техническом сотрудничестве в рамках межучрежденческой Комплексной платформы для оказания технической помощи в вопросах торговли и расширению содействия торговле по линии Юг-Юг и деятельности, направленной на сокращение масштабов нищеты за счет опережающего развития экспорта. Значительно больше внимания будет уделяться обеспечению увязки этих межрегиональных и межучрежденческих инициатив с инициативами, осуществляемыми на страновом уровне, и оказанию этим инициативам непосредственной поддержки по линии межрегиональных и межучрежденческих инициатив. Также для укрепления компонента торговли и развития в рамках общей программы работы Центра все более широкое внимание будет уделяться обеспечению всестороннего учета при разработке программ на национальном уровне вопросов, представляющих общий интерес, целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, и приоритетов, определенных в Повестке дня в области развития, принятой в Дохе.

13.21 Основная задача Отдела услуг по поддержке торговли заключается в повышении конкурентоспособности предприятий на мировых рынках за счет: a) развития национального институционального потенциала в целях: i) обеспечения предпринимательского сектора эффективными услугами по поддержке торговли и оказания помощи ориентированным на экспорт предприятиям в развитии их возможностей конкурировать на мировых рынках посредством предоставления диагностических и контрольных инструментов и методологий ведения предпринимательской деятельности; ii) содействия укреплению национального сектора по оказанию предприятиям услуг в области содействия торговле (финансирование торговли, стандар-

ты и контроль качества, упаковка экспортной продукции и торговое право) посредством предоставления консультативных услуг и организации профессиональной подготовки; и iii) содействия эффективному участию предпринимательского сектора в развитии основанной на правилах системы многосторонней торговли; b) укрепления руководства и потенциала в рамках предприятий за счет решения задачи создания потенциала исходя из необходимости обеспечения готовности в плане управления, экспорта и электронного обеспечения; c) совершенствования управления закупками и поставками в государственном и частном секторах посредством дальнейшего оказания помощи малым и средним предприятиям и закупочным учреждениям в целях достижения ими более высокой эффективности их закупочной деятельности с точки зрения затрат и развития национального потенциала в области консультационных услуг, профессиональной подготовки и распространения информации по указанным вопросам; и d) координации деятельности Центра по технической поддержке электронной торговли через расширенную глобальную программу исследований, посвященных выявлению передовой практики, и распространения информации. Отдел изучает, разрабатывает и апробирует новые инструменты, методологии и услуги по обеспечению конкурентоспособности и предоставляет их предприятиям-пользователям через сеть партнерских учреждений. Конечная «продукция» предлагается страновым и многострановым программам, находящимся под управлением Отдела координации технического сотрудничества.

13.22 В рамках программы работы Отдела разработки товаров и расширения рынков основное внимание будет по-прежнему уделяться оказанию помощи предпринимательскому сектору в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в плане поддержания конкурентоспособности в условиях развития рыночных тенденций, возможностей и предпринимательской практики. Первоочередное внимание по-прежнему будет уделяться предоставлению предприятиям и соответствующим организациям содействия торговле информации и консультаций, которые будут облегчать принятие решений в отношении выбора рынка, разработки товаров и продвижения их на рынки. Результаты деятельности Отдела по-прежнему будут одним из важных элементов развития общего подхода Центра к техническому сотрудничеству и определения деятельности на местах. В области торговой информации деятельность Отдела по созданию потенциала будет сосредоточена на трех основных компонентах: a) укреплении национальных вспомогательных служб по распространению торговой информации, как в государственном, так и в частном секторах; b) содействии развитию региональных и внутрирегиональных служб и сетей деловой информации; и c) обеспечении информацией. Будет продолжаться расширение внедренной в 2002 году онлайновой Справочной системы торговой информации. В области стратегического анализа рынка основное внимание будет сосредоточено на повышении транспарентности глобальной торговли и доступа на рынки, определении контрольных показателей конкурентоспособности экспортной продукции и разработке основ для развития предпринимательской деятельности для различных товаров и разных стран. В течение двухгодичного периода Отдел будет продолжать осуществлять свою программу прикладных исследований в отношении рынков сельскохозяйственной и промышленной продукции, представляющей общий интерес для поставщиков из развивающихся стран, и по оказанию содействия национальным партнерам в подготовке и уточнении секторальных экспортных стратегий на основе результатов такого регулярно проводимого анализа.

13.23 Отдел вспомогательного обслуживания программ обеспечивает административную и материально-техническую поддержку деятельности ЦМТ в том, что касается планирования и осуществления всей его деятельности, финансируемой за счет средств регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов. Этот отдел отвечает за подготовку регулярного бюджета для Организации Объединенных Наций и ВТО, контроль его исполнения и отчетность по нему, а также за осуществление контроля за соблюдением установленных правил и положений при

осуществлении деятельности, финансируемой за счет средств регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов. Деятельность Отдела ориентирована на содействие выполнению мандата и работы Центра в целом, направленных на расширение объема и повышение эффективности технической помощи.

Таблица 13.5

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели работы

Цель. Создание условий для предпринимательских кругов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой для использования существующих и развития новых преимуществ для успешной конкуренции на мировых рынках.

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
a) Создание основного национального потенциала по вопросам системы многосторонней торговли системы, что предполагает хорошее знание товаров, а также существующей рыночной конъюнктуры и возможностей	a) i) Увеличение числа страновых сетей, созданных и/или поддерживаемых в рамках системы “World Tr@de Net” и смежных программ ЦМТ *Показатели работы*: Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 50 страновых сетей Целевой показатель на 2004–2005 годы: 70 страновых сетей ii) Увеличение числа мероприятий индивидуальных пропагандистских сетей *Показатели работы*: Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 60 сетевых совещаний, информационных бюллетеней, ответов и материалов для вебсайтов ЦМТ Целевой показатель на 2004–2005 годы: 120 сетевых заседаний, информационных бюллетеней, ответов и материалов для вебсайтов ЦМТ iii) Увеличение числа межучрежденческих комитетов, созданных в африканских странах, участвующих в Объединенной комплексной программе технической помощи

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 8 комитетов
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 16 комитетов
b) Разработка стратегий развития торговли, учитывающих возможности предложения, спрос на мировом рынке, а также коммерческую практику	b) i) Увеличение числа внедряемых стратегий развития торговли, разработанных по линии сотрудничества с ЦМТ (на национальном или секторальном уровне)
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 17 стратегий
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 57 стратегий
	ii) Увеличение числа стран, которым оказана помощь в учете в экспортных стратегиях аспекта электронной торговли
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 4 страны
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 14 стран
	iii) Увеличение числа просьб об осуществлении экспериментальных проектов в рамках Программы сокращения масштабов нищеты за счет опережающего развития экспорта
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: просьбы об осуществлении 8 проектов
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: просьбы об осуществлении 16 проектов
c) Укрепление возможностей национальных учреждений содействия торговле, которые оказывают деловым кругам услуги по развитию предпринимательской деятельности и повышению конкурентоспособности	c) i) Увеличение числа партнеров ЦМТ среди организаций содействия торговле
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 400 учреждений
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 600 учреждений
	ii) Увеличение числа учреждений, применяющих инструменты поддержки, разработанные ЦМТ
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 20 учреждений в 20 странах
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 60 учреждений в 40 странах
	iii) Расширение спроса на связанную с торговлей информацию, оцениваемое по числу посещений веб-сайта Международного торгового форума и числу ссылок на этот веб-сайт на других веб-сайтах
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 820 000 посещений и 157 ссылок

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 900 000 посещений и 175 ссылок
d) Улучшение показателей торговли по отдельным товарным секторам и секторам услуг	d) i) Увеличение числа предприятий, принимающих участие в организуемых ЦМТ совещаниях покупателей и продавцов и деятельности по сведению партнеров *Показатели работы*: Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 1250 предприятий Целевой показатель на 2004–2005 годы: 2750 предприятий
	ii) Увеличение числа стран, партнеры в которых используют разработанные ЦМТ инструменты стратегического анализа рынка *Показатели работы*: Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 128 стран Целевой показатель на 2004–2005 годы: 140 стран
	iii) Увеличение числа созданных ассоциаций по торговле услугами *Показатели работы*: Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 2 ассоциации Целевой показатель на 2004–2005 годы: 7 ассоциаций
	iv) Увеличение числа учреждений, применяющих разработанные ЦМТ инструменты управления, экспорта и электронной ревизии

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
	Показатели работы:
	Показатели за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 4 учреждения
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 34 учреждения
e) Совершенствование предпринимательских навыков в области экспорта и повышение конкурентоспособности на уровне предприятий	e) i) Увеличение числа учреждений-партнеров, организовавших программы подготовки по вопросам управления предпринимательской деятельностью
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 45 учреждений
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 90 учреждений
	ii) Увеличение числа ассоциаций предприятий, применяющих разработанные ЦМТ инструменты поддержки
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 100 учреждений в 70 странах
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 120 учреждений в 90 странах
	iii) Увеличение числа подготовленных инструкторов и организованных региональных узлов или сетей
	Показатели работы:
	Показатель за 2000–2001 годы: данные отсутствуют
	Расчетный показатель за 2002–2003 годы: 300 инструкторов и 2 региональных узла или сети

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
	Целевой показатель на 2004–2005 годы: 1000 инструкторов и 6 региональных узлов или сетей

Внешние факторы

13.24 ЦМТ расширяет круг оказываемых им услуг исходя из спроса бенефициаров, объема помощи донорам и своей собственной оценки национальных потребностей. Изменения на мировых рынках и в системе многосторонней торговли и в соответствующих потребностях и приоритетах клиентов ЦМТ неизменно требуют корректировки программы работы Центра. Ежегодно в рамках Объединенной консультативной группы и постоянных консультаций с заинтересованными сторонами проводятся обзоры планов на предмет внесения коррективов и изменения акцентов в рамках общей программы технического сотрудничества. В программе работы учитываются также результаты проводимого под руководством Всемирного банка стратегического анализа проблемы сокращения масштабов нищеты и процесса осуществления Комплексной платформы, а также спрос, обусловливаемый ежегодно проводимым Деловым форумом ЦМТ. И наконец, поскольку ЦМТ является учреждением, занимающимся исключительно техническим сотрудничеством, программа работы и результативность его деятельности на местах непосредственно зависит от наличия внебюджетных ресурсов.

Мероприятия

13.25 В течение двухгодичного периода 2004–2005 годов планируется осуществление следующих мероприятий:

a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):

i) основное обслуживание: официальные и неофициальные ежегодные заседания Объединенной консультативной группы (4); заседания Консультативного комитета Глобального целевого фонда (6); заседания Руководящей группы Комитета Общего целевого фонда (4);

ii) документация для заседающих органов: годовой доклад о деятельности Центра международной торговли ЮНКТАД/ВТО и приложения (8); доклады Объединенной консультативной группы (2);

b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):

i) периодические издания: журнал “International Trade Forum” («Международный торговый форум») (8); Всемирный справочник ассоциаций импортеров (2); Всемирный справочник организаций содействия торговле и других учреждений по содействию торговле (2); Всемирный справочник организаций, занимающихся стандартами, техническими положениями, санитарными и фитосанитарными мерами и маркировкой о соответствии экологическим требованиям (2); выборочная библиография опубликованных исследований по рынкам (2); статистика международной торговли: PC-TAS (система анализа торговли для персональных ЭВМ на цифровых видеодисках) (2); “Global Spice Markets” («Мировые рынки пряностей») (2); “Trade map” (1); макет странового анализа рынка (1); карта доступа на рынки (1); портал для анализа товарных рынков (1); бюллетень “World Tr@de Net” (24); бюллетени по качеству экспортной продукции (12); записки по вопросам упаковки экспортной

продукции (8); выдержки из печатных изданий по вопросам финансирования торговли (8); “International Purchasing and Supply LINK” («Международные закупки и поставки») (4); бюллетень по распространению информации о международной торговле (8); “World Tr@de Net”, материалы по деловой информации (1); база данных “JURIS International” (1); индекс учреждений содействия торговле (1); система контрольных показателей “Competitive Edge” (3); “Trade Secrets” («Секреты торговли») (10); и “Trade Finance Pointers”(«Ориентиры в области финансирования торговли») (7);

ii) непериодические издания: руководство по анализу технологической цепочки с точки зрения добавленной стоимости для развития стратегии экспорта по секторам (1); Руководство по закупкам в рамках партнерских отношений между государственным и частным секторами (1); “Strategies for Tourism Promotion: Steps to Success” («Стратегии поощрения туризма: меры для достижения успеха») (1); руководство для фирм сферы услуг в развивающихся странах (1); руководство по предпринимательской деятельности к Общему соглашению о торговле услугами (издание на французском языке) (1); справочное руководство по нововведениям в целях достижения успеха в области экспорта услуг (1); “Export Strategies for Women Entrepreneurs in the Service Sector” («Стратегии в области экспорта для женщин-предпринимателей в секторе услуг») (1); “Central Asia at the Crossroads of Foreign Trade” («Переломный момент в истории внешней торговли стран Центральной Азии») (1); “The Emerging Garment Markets in Singapore and Malaysia: Market Opportunities for Developing Countries away from the European Union and United States of America” («Новые рынки одежды в Сингапуре и Малайзии: рыночные возможности для развивающихся стран за пределами Европейского союза и Соединенных Штатов Америки») (1); “The European Market for Denim Products” («Европейский рынок для хлопчатобумажной продукции») (1); “Offshore Back-Office Operation: Supplying Support Services to Global Markets” («Офшорные вспомогательные операции: предложение вспомогательных услуг на мировых рынках») (1); электронная торговля между компаниями: нынешние тенденции, проблемы и возможности для малых предприятий в развивающихся странах региона Азии и Тихого океана (1); электронные рынки: динамика развития мировой промышленности (1); «Обзор рынка шелка за 2005 год: исследование, посвященное международным тенденциям в области производства и торговли», седьмое издание (1); обзор деловой информации (пересмотренное издание) (1); “Selling Business Information and Related Services” («Продажа деловой информации и соответствующих услуг») (1); “Performance Measurement for Trade Information Services” («Оценка результатов для сектора информационных услуг по вопросам торговли») (1); и два издания по темам Делового форума (2);

iii) различные непериодические издания: “Market News services” («Службы рыночных новостей»): срезанные цветы (3); нерасфасованные фруктовые соки (поочередно по Европе и США) (1); свежие тропические фрукты и несезонные фрукты и овощи в странах Европы (1); исходное фармацевтическое сырье и основные лекарственные препараты (1); общемировые доклады по пряностям (1); заводы по производству лекарственных препаратов (1); краткие справки по рынкам (12); база данных об упаковке экспортных товаров (Packdata и связанные с ней системы) (1); электронные средства для обеспечения конкурентоспособности (4); компьютерные навыки для разработчиков стратегий (4); серия материалов по диагностическим инструментам управления (3); примеры передовой практики электронного бизнеса (3); серия материалов по развитию управления (8); серия материалов по диагно-

стическим инструментам для экспорта (1); серия материалов по развитию экспорта (12); обновление системы SupportNet, реализованного на базе веб-инструмента оперативного управления для учреждений, оказывающих поддержку предпринимательской деятельности (4); обновление системы RegionNet, реализованного на базе веб-инструмента оперативного управления для региональных проектов (4); обновление системы LearningNet, реализованного на базе веб-инструмента оперативного управления для учебных программ (4); учебный пакет для проектов совершенствования предпринимательской деятельности по вопросам управления предложением (1); учебный модуль по вопросам управления операциями (1); пакет материалов для руководителей учреждения, издание на КД-ПЗУ и электронное издание (1); диагностический набор по вопросам управления международными закупками и поставками на КД-ПЗУ (1); учебные модули для Программы сокращения масштабов нищеты за счет опережающего развития экспорта (5); серия материалов по созданию национального потенциала (7); инструменты проверки соответствия (инструменты самопроверки для малых и средних предприятий) (1); "LegaCarta" (1); PACKit (комплексный информационный набор по вопросам упаковки) (3);

c) техническое сотрудничество:

i) консультационные услуги (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы): направление по просьбе правительств и учреждений на национальном, субрегиональном и региональном уровнях краткосрочных миссий для оценки, разработки, составления и осуществления конкретных проектов в области технического сотрудничества или компонентов программ. Конкретные технические области, в отношении которых будут оказываться консультационные услуги, включают:

a. оценку потребностей пользователей и ограниченности возможностей; оценку экспортных возможностей по секторам; разработку национальных и секторальных экспортных стратегий; создание служб и сетей торговой информации, содействие их развитию и управление ими и оценку соответствующих результатов; анализ рынка; и создание потенциала национальных сетей содействия торговле, включая ассоциации по видам товаров и услуг;

b. последствия системы многосторонней торговли для деловой практики; развитие потенциала и совершенствование услуг в области обеспечения компетентности в вопросах управления; компьютерную компетентность, финансирование торговли, торговое право, контроль качества и стандарты качества и упаковку экспортной продукции; институциональное развитие и подготовку инструкторов по вопросам управления экспортом, закупками и поставками; электронную торговлю и электронные системы управления поставками; и реформу и совершенствование системы государственных закупок;

c. функционирование также на регулярной основе службы вопросов и ответов, обрабатывающей примерно 4000 запросов;

ii) групповая подготовка (внебюджетные ресурсы): около 700 учебных и ознакомительных мероприятий (26 070 участников) по отдельным темам;

iii) проекты на местах (внебюджетные ресурсы): 166 проектов (в настоящее время планируется осуществление 69 национальных, 47 региональных и 50 межрегиональных проектов);

iv) доклады по оценке программ и проектов (4).

Таблица 13.6

Потребности в ресурсах (весь бюджет)

	Ресурсы (в тыс. швейцарских франков)		*Должности*	
Категория	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг. (до пересчета)*	*2002–2003 гг.*	*2004–2005 гг.*
Регулярный бюджет				
Должности	47 152,9	49 718,0	148	157
Расходы, не связанные с должностями	14 569,8	15 380,6	–	–
Итого	**61 722,7**	**65 098,6**	**148**	**157**
Внебюджетные ресурсы	56 999,7	72 566,6	16	16

13.26 Предлагаемая сумма ассигнований на должности в размере 49 718 000 швейцарских франков связана с финансированием 79 должностей категории специалистов и выше и 78 должностей категории общего обслуживания. Увеличение на 2 565 100 швейцарских франков связано с созданием шести должностей категории специалистов (трех — класса С-4, двух — класса С-3 и одной — класса С-2) и пяти должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), а также реклассификацией трех должностей (двух должностей класса С-4 в должность класса С-5 и одной должности класса С-2 в должность класса С-3). Предполагаемая сумма увеличения ассигнований на должности сокращается на сумму расходов на две должности (одной — класса С-2 и одной — категории общего обслуживания (прочие разряды)), исключаемые из штатного расписания. Эти две должности финансировались до настоящего времени в качестве компенсации расходов Управления служб внутреннего надзора в Женеве и Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (Управление централизованного вспомогательного обслуживания) на услуги, предоставляемые ЦМТ. В целях более точного отражения административных механизмов взаимодействия с этими двумя подразделениями сумма, эквивалентная расходам на эти две должности, переводится в категорию «Субсидии и взносы».

13.27 Предлагаемая сметная сумма расходов, не связанных с должностями, в размере 15 380 600 швейцарских франков включает ассигнования на: a) временный персонал для обслуживания заседаний Объединенной консультативной группы и связана с покрытием расходов на письменный перевод, редактирование и размножение соответствующей предсессионной, сессионной и послесессионной документации, а также на временный персонал общего назначения и выплату сверхурочных; b) закупку технических баз данных, изданий и документов и/или подписку на них; c) привлечение консультантов и персонала для Делового форума; d) оплату официальных поездок; e) письменный перевод и выпуск типографским способом изданий и документов Международного торгового форума и других различных изданий и документов; f) оплату оперативных расходов; g) протокольные мероприятия; h) принадлежности и материалы; i) мебель и оборудование; и j) субсидии и взносы. Увеличение на 810 800 швейцарских франков определяется следующими изменениями: a) дополнительными потребностями в прочих расходах по персоналу (118 800 швейцарских франков) главным образом в связи с привлечением дополнительного временного персонала для обслуживания Объединенной консультативной группы; b) сокращением потребностей в консультантах и экспертах (79 200 швейцарских франков) в результате сокращения потребностей в специалистах по Комплексной системе управленческой информации (ИМИС); c) сокращением потребностей в услугах по контрактам (344 700 швейцарских франков) в результате внутренне-

го перераспределения ресурсов; d) сокращением общих оперативных расходов (80 600 швейцарских франков) главным образом в результате расширения использования ресурсов для размножения документов для внебюджетной деятельности; e) сокращением на 3600 швейцарских франков представительских расходов; f) увеличением на 359 200 швейцарских франков расходов на мебель и оборудование, обусловленным главным образом расходами на замену устаревшей мебели, которая не подлежит ремонту, закупку мебели для новых сотрудников, замену телефонного коммутатора и приобретение оборудования для устранения последствий аварий, а также приобретение нового автофургона; g) увеличением на 840 900 швейцарских франков суммы субсидий и взносов в связи с предлагаемым упразднением двух должностей и перераспределением ресурсов из категории «Услуги по контрактам» в целях более точного отражения административных механизмов взаимодействия с Управлением служб внутреннего надзора и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

Таблица 13.7

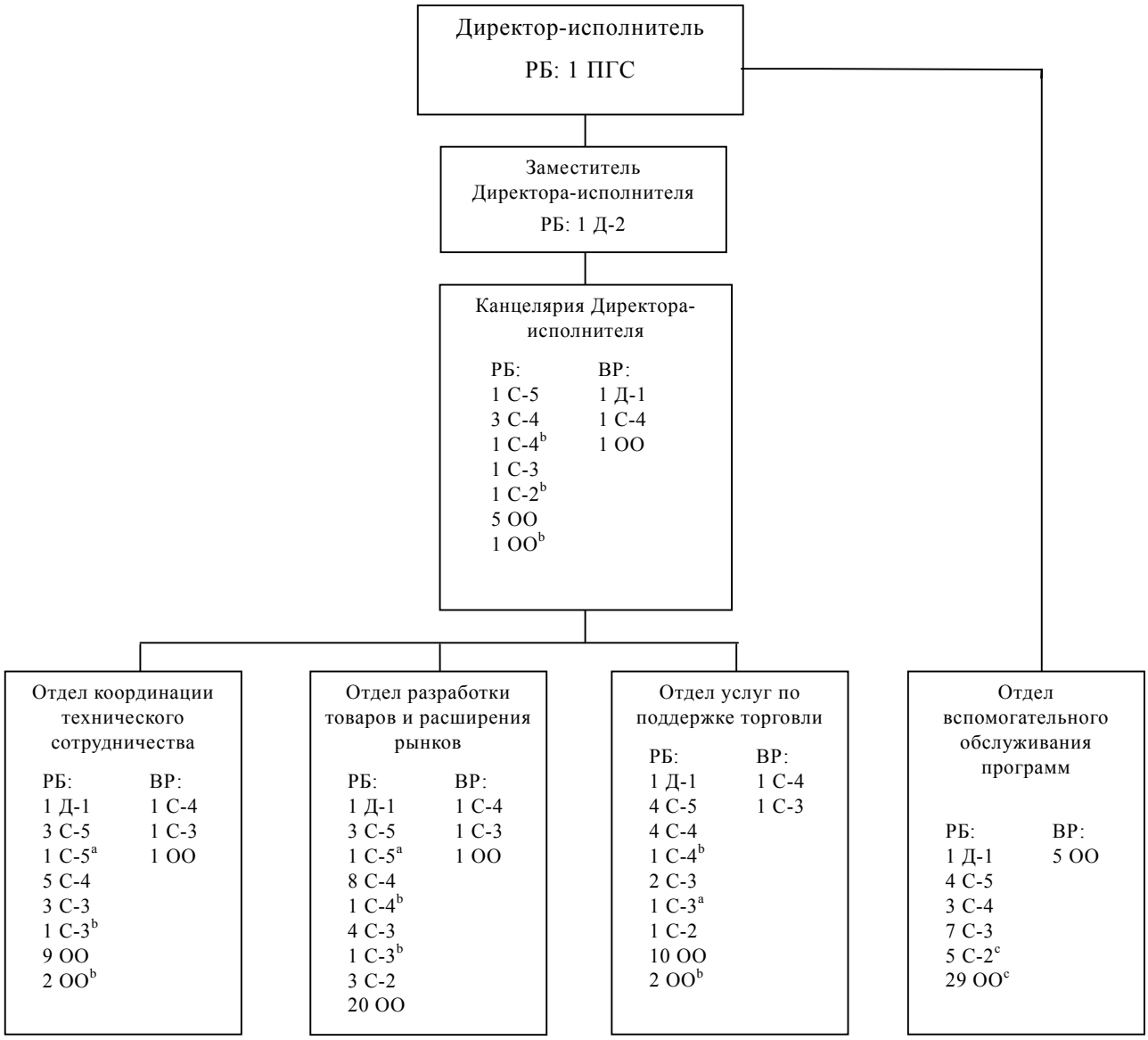
Сводная информация о мерах по выполнению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации	*Меры, принятые для выполнения рекомендации*
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/56/7/Add.3)	
Комитет подтвердил свои рекомендации в отношении необходимости представления поддающихся количественной оценке точных показателей достижения результатов. Комитет рекомендовал расширить информацию, приведенную в таблице 11B.1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, и включить в нее данные о процентном изменении показателей в двухгодичном периоде по сравнению с предшествующим двухгодичным периодом (пункт 6).	Такая информация приведена в настоящем документе.
Комиссия ревизоров (A/58/114)	
Комиссия рекомендовала ЦМТ провести запланированный им обзор невыполненных требований в отношении его Корпоративной системы управленческой информации (КМИС), определить эффективную с точки зрения затрат систему контроля и выработать официальное решение относительно двух модулей КМИС, внедрение которых было отложено (пункт 17(a)).	Данные ИМИС были включены в КМИС и соответствующий портал по проектам. Другие части программы КМИС были пересмотрены в целях обеспечения составления сводных отчетов по проектам.

Краткое изложение рекомендации	*Меры, принятые для выполнения рекомендации*
Комиссия рекомендовала ЦМТ продолжить рационализацию системы управления его проектами, в частности вести и обновлять сводные финансовые таблицы, отражающие промежуточные данные о поступлениях и расходах (пункт 17(b)).	Упомянутые выше порталы по проектам обеспечивают ежедневное обновление показателей ассигнований и расходов по каждому проекту. Дальнейшие усовершенствования планируется внести в 2004–2005 годах.

Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2004–2005 годов



Сокращения: РБ — регулярный бюджет; ВР — внебюджетные ресурсы; ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания.

[a] Реклассифицированная должность.

[b] Новая должность.

[c] Упраздненные должности: одна — класса С-2 и одна — категории общего обслуживания.

Приложение

Регулярные мероприятия, которые не будут осуществляться в двухгодичном периоде 2004–2005 годов

A/56/6/Add.1 (Sect. 11B), пункт	*Мероприятие*	*Число*	*Причина прекращения осуществления*
11.B19(b)(i)	Записки по вопросам упаковки экспортной продукции, фактологические бюллетени PACKDATA, ознакомительные бюллетени по вопросам упаковки	24	В интересах более эффективного использования ресурсов эти издания заменены единым изданием под названием “Export Packaging Bulletin” («Бюллетень по упаковке экспортной продукции»), который будет публиковаться каждые два месяца
11.B19(b)(i)	Всемирный справочник по ассоциациям управления закупками и поставками	2	В настоящее время на Интернете имеются внешние источники информации
11.B19(b)(i)	Бюллетень по международным закупкам и поставкам	1	В целях оптимизации содержания бюллетеня было принято решение издавать его не ежеквартально, а два раза в год
11.B19(b)(iii)	Доклад “Market News Service” по рису	1	В настоящее время на Интернете имеются внешние источники информации
11.B19(b)(iii)	Доклад “Market News Service” по коже	1	В настоящее время на Интернете имеются внешние источники информации